

VIVA! ひめじ Português

setembro / 2023 Vol. 86

Destinado aos Estrangeiros Residentes em Himeji

25º Festival de Intercâmbio Internacional de Himeji ..P1
Passeio pela “Cidade Histórica de Aboshi”P2, P3
Feriados no Japão / Está Utilizando o Capacete?P4

Informativo editado pelos voluntários da Fundação de
Intercâmbio Internacional e Cultural de Himeji

25º Festival de Intercâmbio Internacional de Himeji

Pela primeira vez em 4 anos, será realizado o Festival que foi criado para promover o intercâmbio entre os residentes estrangeiros e japoneses. Você poderá ter contato com línguas e culturas de diversos países ao redor do mundo e vamos se divertir no Festival que será realizado após 4 anos !

Data: 29/out/2023 (dom) 10:00AM-3:00PM

Local: Parque Otemae (※Será realizado mesmo com chuva.)

■ Comer [culinária mundial]

Você poderá desfrutar 9 tipos de comidas de 9 países.

Este ano, pela primeira vez, haverá o *AJILLO*, comida típica espanhola.

Cada prato custará ¥250 e os tickets para as comidas serão vendidos a partir das 11:00AM.

(a venda se encerrará assim que os tickets se esgotarem).



■ Assistir [apresentação no palco]

No palco, haverá a apresentação do *MULAN* do Vietnã e apresentações (dança folclórica, concerto musical, etc) de diversos países. Além disso, os estrangeiros apresentarão a cultura dos seus países.

■ Se divertir / Experimentar [experiência multicultural]

Provar Roupas Folclóricas (¥200) : ★ *Sari* (Índia), *Áo Dài* (Vietnã),
Muumuu (Havai), etc

Arte Aborígine (※1) : pintura facial (¥200 / cada)

Curso de Idiomas (10min. / ¥200) : ★ Novas línguas: nepalês e bengalês

Cerimônia do Chá Japonês (¥400)

“Hall de Perguntas” (*Quiz Hall*) (gratuito)



(※1)

< Da Comissão Organizadora para Todos >

No festival, além das atrações citadas acima, também haverá a praça multicultural (*tabunka kyosei hiroba*), brincadeiras do mundo (*sekai no asobi*) e a zona origem de Himeji (*Himeji hasshin zone*).

As atrações foram criadas para que cada visitante possa usar os seus 5 sentidos dependendo do seu interesse e do seu gosto. Esperamos, ansiosamente, a presença de todos no Festival !

Passeio pela “Cidade Histórica de Aboshi”

Os voluntários que editam este informativo, visitaram recentemente a região de Aboshi. A região de Aboshi, localizado na parte oeste da cidade de Himeji, é abençoado com a beleza natural do Mar de Seto (*seto naikai*) e do Rio Ibo, e desde antigamente, prospera com a pesca e a navegação. Fizemos muitas novas descobertas e gostaríamos de apresentá-las aqui. Por que não dar um passeio usando este artigo como guia?



Apresentaremos fotos no YouTube.

Os brócolis estavam frescos e deliciosos !

1. *Aboshi-machi Koryu-kan* (Local de intercâmbio e inform.)

Mapas turísticos e informações locais podem ser obtidos. Há também um espaço onde são vendidos as verduras produzidas na região. Também é possível alugar bicicletas.

Um ônibus gratuito vai da estação Sanyou Aboshi até o *Eco Park* Aboshi (não disponível às quartas-feiras), passando pelo *Aboshi-machi Koryu-kan*.

Os voluntários explicaram tudo com detalhes.

2. Casa da Família Yamamoto

Construída há cerca de 100 anos pelo Sr. Yamamoto, presidente do Aboshi Bank, é um edifício valioso que combina os estilos japonês e ocidental em harmonia.

No interior, há uma lareira de mármore, um escritório com belos vitrais e um corredor, além de um banheiro com duas conchas embutidas nas paredes. Todo o edifício é uma obra de arte.

No primeiro e terceiro domingos do mês, voluntários fazem visitas servindo de guias ao interior da casa.

Também é necessário uma taxa de ¥300 pelos panfletos do museu.

Estacionamento disponível.



3. Antiga Matriz do Banco de Aboshi

Foi construído há cerca de 100 anos como a matriz do Banco de Aboshi. É um edifício em estilo ocidental com um telhado abobadado feito de tijolos.

Atualmente está funcionando como um restaurante. Estacionamento disponível.

Fiquei com um sentimento nostálgico ao ver as bonecas *Kewpie* em exposição.

4. *Daicel Ijinkan*

Esse prédio foi construído para acomodar engenheiros estrangeiros. Hoje, restam dois prédios, um verde e um vermelho, e o prédio verde em estilo ocidental é aberto ao público somente nos dias de semana como o "Museu do Celulóide".



5. *Eco Park Aboshi* (Centro de Promoção da Saúde: *Refrechoosa*)

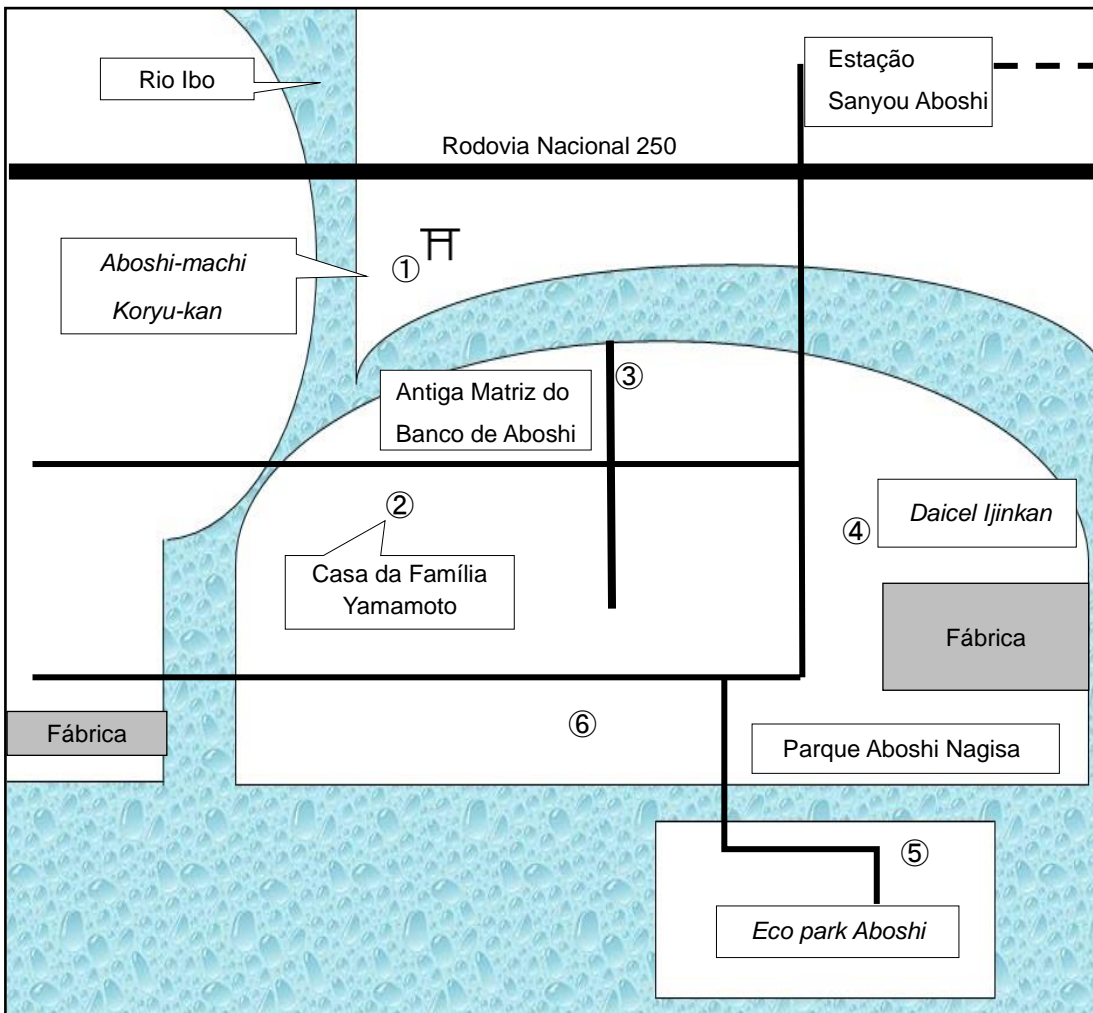
O *Eco Park Aboshi* é um local de descarte de resíduos. O *Refrechoosa*, localizado no local, tem uma piscina aquecida e banheiras (*ôfuro*) que utilizam o calor emitido pela queima de resíduos. Há também uma academia de ginástica e um grande campo de golfe, que podem ser usados por qualquer pessoa. Um ônibus gratuito sai da estação Sanyou Aboshi.

6. Área do lado oeste do Parque Aboshi Nagisa

Podem ser degustados os frutos do mar sazonais (ostras, sardinhas bebês, congro, etc.).

7. Outros

Ao norte da estação Sanyou Aboshi fica o Templo Xintoísta Usuki Hachiman, onde é realizado o "Festival das Lanternas". Além disso, perto da estação JR Aboshi, há uma famosa indústria que produz saquê.



Fiquei impressionado com a maneira como as pessoas estão vivendo com junto com prédios antigos de muito tempo atrás, que não foram afetados pela guerra. Também, fiquei emocionado pela bonita cidade de Aboshi e pelo calor humano e tranquilidade transmitido pelas pessoas que ali residem. Com certeza gostaria de visitar novamente, convidando meus amigos !

Feriados no Japão

23 de setembro (equinócio do outono) é feriado nas escolas e em muitas empresas. No “equinócio do outono”, tanto o dia quanto a noite, tem a mesma duração. Em março há o “equinócio da primavera” que também é feriado. Em ambos os dias, muitas pessoas vão visitar o cemitério em respeito aos antepassados e para recordar os falecidos.

Neste ano o “Dia dos idosos” será em 18 de setembro, e será feriado. No Japão há 16 dias de feriados por ano. Parece que é o segundo no mundo no número de feriados. A Colômbia e a Índia parecem que estão em primeiro lugar, com mais de 18 dias. Quais são os feriados que existem no mundo? Na próxima edição estamos planejando fazer uma matéria especial sobre os “Feriados no Mundo”. Se há algum feriado diferente do Japão nos seus países, favor nos ensinar (podem ser enviados no CONTATO abaixo).

Está Utilizando o Capacete?

A partir de abr/2023, entrou em vigor uma nova Lei recomendando o uso do capacete ao andar de bicicleta. Na maioria dos casos, os acidentes com bicicletas são graves, tendo a característica de haver danos na cabeça. Caso não use o capacete, não haverá multa mas, vamos usar o capacete e cuidar para não nos machucar. Na Província de Hyogo é obrigatório ter o seguro para bicicletas.



Pessoas que colaboraram na elaboração deste informativo

Japonês : ISHITANI Hiroshi, MOCHIZUKI Toshiharu, SHIGETA Fusako, HONJO Masako,
KUNIMITSU Minako

Português : ICHII Rose, NAGAO Misaki, TAKINAMI Eni, OSATO Seidi

Constam somente os nomes das pessoas que autorizaram a sua publicação.

É possível ler os informativos anteriores no site da
Fundação de Intercâmbio Internacional e Cultural de Himeji.

A próxima edição será publicada em dez/2023.
Aguardamos as suas opiniões e impressões.
Estamos à procura de voluntários para a tradução e
checagem do português.
Por favor, entre em contato conosco.



site da
Fundação

CONTATO

**Fundação de Intercâmbio
Internacional e Cultural de Himeji**

〒670-0012 Himeji Honmachi 68-290
Egret Himeji 3º andar

TEL: 079-282-8950 FAX: 079-282-8955

Email: info-iec@himeji-iec.or.jp

site: <https://www.himeji-iec.or.jp/>